FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 181 Enu. 9

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 181 St Jacques — S. District No. 38 Lafontaine — Enumeration District / District du recenseur No. 2 — in / dans St Jacques Montreal (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 27 — 1301

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par S. Duchesneau, 448 St Jacques — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, Institution or Public Institution. / Famille, ménage ou institution publique.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number. If in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in blast furnace," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur ferme," "à scierie," "à haut fourneau," "à pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres emplois que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at principal occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from principal occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'autres emplois que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour or per day or by piece. Specify which. / Taux des salaires par heure ou par journée ou à la tâche — Spécifier.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in company's year. / Coût de l'assurance pour l'année de la compagnie.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 over and above public school fees, viz., for College, Convent or Academy. / Coût de l'instruction en 1910 en sus des frais d'école publique, au couvent ou à l'académie.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
57	58	Bourguignon Arthur	672 St André	M	Chef	M	Janv	1871	40	Can	—	—	Français	Canadien	Cath R.	Comptable	7-8-10		£	—	—		52		48	—	1200	—	—	3000	40	30 00	—	Oui	Oui	Fr	—	—	—
1		" Alphonsine	"	F	Epouse	M	Janv	1873	38	"	"	"	"	"	"																							
2		" Geraldine	"	F	Fille	S	Mars	1900	11	"	"	"	"	"	"																		10	"	"	Fr			
3		" Rodrigue	"	M	Fils	S	Mars	1899	13	"	"	"	"	"	"																		10	"	"	Fr			
4		" Maurice	"	M	Fils	S	Août	1901	10	"	"	"	"	"	"																		10	"	"	Fr			
5		" Eveline	"	F	Fille	S	Août	1901	4	"	"	"	"	"	"																			Mon	Mon	Fr			
6	58	59	Sabrier Alexandre	672 St André	M	Chef	M	Sept	1873	28	Can	—	—	Français	Canadien	Cath R.	Agent	10-7-10		£	—	—	Commandite	52	—	48	—	900	—	—	1000	48	18 20	—	Oui	Oui	Fr Ecr	—	—	—
7		" Charlotte	"	F	Epouse	M	Fev	1884	27	"	"	"	"	"	"																					Fr			
8		Beaulieu Angelina	"	F	Servante	S	Mars	1877	34	"	"	"	"	"	"																					Fr			
9		Sabrier Angelina	"	F	Servante	S	Mars	1877	34	"	"	"	"	"	"																					Fr			
10	59	60	Lasault Raoul	672 St André	M	Chef	M	Dec	1878	33	Can	—	—	Français	Canadien	Cath R.	Inspecteur	10-5-09		£	—	—	Commerce	52	—	48	—	960	—	—	4000	38	48.00	—	Oui	Oui	Fr Ang	—	—	—
11	59	60	" Rose	672 St André	F	Epouse	M	Dec	1884	27	"	"	"	"	"	"																				Fr			
12		" Irene	"	F	Enfant	S	Jan	1906	3 11	"	"	"	"	"	"																					Fr			
13		" Berthe	"	F	Enfant	S	Juin	1907	2 4	"	"	"	"	"	"																					Fr			
14		" Jules	"	M	Enfant	S	Mars	1909	2	"	"	"	"	"	"																					Fr			
15	60	61	Provost Ernest	672 St André	M	Chef	M	Oct	1878	32	Can	—	—	Français	Canadien	Cath R.	Gerant	10-10-09		£	—	—	G.T.R. Stock	52	—	48	—	2000	—	—	5000	39	78.00	—	Oui	Oui	Fr Ang	—	—	—
16		" Gustave	"	M	Epouse	M	Août	1877	34	"	"	"	"	"	"																					Fr			
17		" Ernest	"	M	Fils	S	Oct	1904	7	"	"	"	"	"	"																		10	"	"	Fr			
18		" Marguerite	"	F	Fille	S	Jan	1910	1 3	"	"	"	"	"	"																			Mon	Mon	Fr			
19		" Charles Emile	"	M	Fils	S	Dec	1910	6	"	"	"	"	"	"																			Oui	Oui	Fr			
20		Gidard Paula	"	F	Servante	S	Août	1889	22	Can	—	—	Français	Canadien	Cath R.	Servante	2-7-04		£	—	—		52		60	—	144 00	—	—									
21		Bertrand v. Louis	"	M	Beau Père	V	Août	1841	70	"	—	—	"	"	"																								
22	61	62	Seaffirion Jules	672 St André	M	Chef	M	Mars	1878	32	Can	—	—	Français	Canadien	Cath R.	Voyageur	10-7-10		£	—	—	Epicerie	52	—	55	—	2500	—	—	5000	30	100.00	—	Oui	Oui	Fr Ang	—	—	—
23		" Leda	"	F	Epouse	M	Avril	1881	30	"	"	"	"	"	"																					Fr Ang			
24		" Rolland	"	M	Fils	S	Août	1901	7	"	"	"	"	"	"																		10	"	"	Fr			
25		Marthe Mary	"	F	Servante	S	Fev	1880	25	Can	—	—	Français	Canadien	Cath R.	Domestique	2-7-04		£	—	—		52		72	—	120	—	—									
26	62	63	Serrat Sabilon	672 St André	M	Chef	M	Oct	1860	51	Can	—	—	Français	Canadien	Cath R.	Commis	10-7-10		£	—	—	Epicerie	52	—	48	—	1200	—	—	3000	51	100.00	—	Oui	Oui	Fr Ang	—	—	—
27		" Emelie	"	F	Epouse	M	Mars	1873	36	"	"	"	"	"	"																					Fr			
28		" Marguerite	"	F	Fille	S	Août	1900	11	"	"	"	"	"	"																		10	"	"	Fr			
29	63	64	Blackmer Charles	670 St André	M	Chef	M	Fev	1867	43	Can	—	—	Français	Canadien	Cath R.	Voyageur	10-4-81		£	—	—	Epicerie	52	—	55	—	300	—	—				—	Oui	Oui	Fr	—	—	—
30		" Corinne	"	F	Epouse	M	Janv	1883	36	"	"	"	"	"	"																					Fr			
31		" Frederic	"	M	Fils	S	Mars	1877	34	"	"	"	"	"	"																					Fr			
32		" Henri	"	M	Fils	S	Fev	1880	31	"	"	"	"	"	"																					Fr			
33		" Blanche	"	F	Fille	S	Avril	1898	23	"	"	"	"	"	"																					Fr			
34		" Marcel	"	M	Fils	S	Avril	1903	18	"	"	"	"	"	"																					Fr			
35		" Lionel	"	M	Fils	S	Août	1905	16	"	"	"	"	"	"																					Fr			
36	64	65	Leclair Paul	670 St André	M	Chef	M	Août	1871	40	Can	—	—	Français	Canadien	Cath R.	Marchand	10-5-10		£	—	—	Cash Grocer	52	—		—	800	—	—	1000	40	1972	—	Oui	Oui	Fr	—	—	—
37		" Evangeline	"	F	Epouse	M	Mai	1878	33	"	"	"	"	"	"																					Fr			
38		" Jean Louis	"	M	Fils	S	Août	1910	7	"	"	"	"	"	"																					Fr			
39		Rousseau Vve de Guillaume	"	F	Ste Mere	V	Fev	1838	23	"	"	"	"	"	"																					Fr Ecr			
40		" Marie	"	F	Fille	S	Juin	1881	30	"	"	"	"	"	"																					Fr			
41	65	66	Laflamme Leon K.	670 Cherrier	M	Chef	M	Août	1873	38	Can	—	—	Français	Canadien	Cath R.	Journaliste	9-7-32		£	—	—	Revue Illustrée	52	—	48	—	2000	—	—	15000	38	225.00	—	Oui	Oui	Fr Ang	—	—	—
42		" Cesarie	"	F	Epouse	M	Mai	1883	28	"	"	"	"	"	"																					Fr			
43		" Jeanette	"	F	Fille	S	Avril	1903	8	Can	—	—	Français																		10	"	"	Fr			
44		Lefebvre Alphonse	"	M	Logeur	M	Dec	1871	40	Can	—	—				Employé Civil	3-6-78		£	—	—	Travaux Publics	52	—	48	—	2000	—	—	10000	40	225.00	—	Oui	Oui	Fr Ang	—	—	—
45		" Marcel	"	M	Logeur	S	Oct	1892	18	"	"	"	"	"	"																		10	"	"	Fr			
46	66	67	Langlois Almanzor	672 Cherrier	M	Chef	M	Mars	1863	48	Can	—	—	Français	Canadien	Cath R.	Tailleur	7-8-06		£	—	—	Hardware								3000	48	60.00	—	Oui	Oui	Fr Ang	—	—	—
47		" Monique	"	F	Epouse	M	Nov	1865	44	"	"	"	"	"	"																					Fr Ang			
48		" Fernando	"	M	Fils	S	Dec	1889	22	"	"	"	"	"	"																					Fr Ang			
49		" Joseph	"	M	Fils	S	Mars	1892	19	"	"	"	"	"	"																					Fr Ang			
50		" Emile	"	M	Fils	S	Mai	1893	18	"	"	"	"	"	"																					Fr Ang			